

Bibliographie (Auswahl)¹

Webseiten

BüchereiWiki, Multikulturelle Bibliotheksarbeit.

<http://buecherei.netbib.de/coma/MultikulturelleBibliotheksarbeit>

Expertengruppe „Interkulturelle Bibliotheksarbeit“ im Deutschen Bibliotheksverband e. V. <http://www.bibliotheksverband.de/ex-interkulturell/index.html>

Forum OeB_multikulturell. Das deutschsprachige Forum für Multikulturelle Bibliotheksarbeit in Öffentlichen Bibliotheken.

<http://buecherei.netbib.de/coma/OeBmultikulturell>

knb, Kompetenznetzwerk für Bibliotheken. Interkulturelle und soziale Bibliotheksarbeit.

<http://www.bibliotheksporta.de/hauptmenue/themen/bibliothekskunden/interkulturelle-bibliotheksarbeit/>.

Fachstellenserver. Multikulturelle Bibliotheksarbeit / Dokumente.

<http://www.lfs.bsb-muenchen.de/fachstellenserver/multikult/frontpage.htm>.

Bürgerstiftung Neukölln. Stadtbücherei Neukölln. Neues aus Babylon. Projekt-Informationen. <http://www.neukoelln-plus.de/content/babylon.php>.

IFLA, Library Services to Multicultural Populations Section.
<http://www.ifla.org/VII/s32/>.

American Library Association, Office for Research and Statistics, Office for Diversity. Diversity counts. <http://www.ala.org/ala/ors/diversitycounts/divcounts.cfm>.

Kinderbuchfonds Baobab. <http://www.baobabbbooks.ch/>.

Libraries and Archives Canada. Multicultural Resources and Services.
<http://www.collectionscanada.gc.ca/multicultural/index-e.html>.

multikulti. information, advice, guidance and learning materials in community languages. <http://www.multikulti.org.uk>.

¹ Wir danken Wolfgang Kaiser für die freundliche Unterstützung.

- Multicultural Professional Issues. Professional Practice and Service. Collection Development. Information Seeking Behavior. Subject Access. Library History. Community Networking. Internet Training. Journals. Listservs. <http://polaris.gseis.ucla.edu/cchu/diversity/prof.html>.
- National Library of Australia <Canberra>: Multicultural Documentary Heritage Project. <http://www.nla.gov.au/multicultural/>.
- Queens Borough Public Library <New York>. New Americans Program. http://www.queenslibrary.org/?page_nm=New+Americans+Program.
- State Library of Queensland, Australia. Welcome to Multicultural Bridge. <http://www.slq.qld.gov.au/info/lang>.
- State Library of Victoria, Australia. Open Road. <http://www.openroad.vic.gov.au/>.
- Statsbiblioteket <Kopenhagen>: FINFO. <http://www.finno.dk/wwwfinno/html/default.html>.
- Toronto Public Library. Multicultural Service Goals. http://www.tpl.toronto.on.ca/mul_goa_index.jsp.
- Verein Bücher ohne Grenzen Schweiz. <http://www.interbiblio.ch>.
- Vereniging van Openbare Bibliotheken <Den Haag>: Visiedocument Culturele Diversiteit. <http://www.debibliotheken.nl/content.jsp?objectid=7693>.
- Winterthurer Bibliotheken. Integrationsbibliothek 'ib'. <http://www.bibliotheken.winterthur.ch/frontfenster.asp?Sprache=D&Thema=0&Rubrik=0&Gruppe=49&Seite=234&FormularID=>

Monographien, Sammelbände, Aufsätze

1976-1991

- Internationale Jugendbibliothek <München> (1976). *Ausländische Arbeitnehmer, Einwanderer, Minoritäten: Was hat die Internationale Jugendbibliothek für die Literaturversorgung fremdsprachiger Gruppen anzubieten?* München: Internationale Jugendbibliothek.
- FEST, J. (Projektltg.) (1978). *Mobile Bibliotheksversorgung ausländischer Arbeitnehmer. Das Duisburger Modell 1974-1977*. München: Gersbach.
- ANDERHUB, A. (1984). Bücher für arabische Leser. Ein Erfahrungsbericht der Amerika-Gedenkbibliothek/Berliner Zentralbibliothek. *Bibliothek für alle*, 1, 3/4, 9-13.
- VOGT, H. J. (Projektltg.) (1984). *Ausländer in Öffentlichen Bibliotheken. Arbeitshilfen, Adressen, Informationen*. Berlin: Dt. Bibl. Inst.

- ROBBECKE, S. (1986). *Dienstleistungen für Ausländer in Öffentlichen Bibliotheken*. Hannover: Fachhochschule. Dipl.-Arb.
- KAPPUS, H. (1987). Zur Integration von Ausländern als bibliothekarische Aufgabe. *Buch und Bibliothek* 39, 246-254.
- SCHLICHTING, A. & KAROLYI, C. (1987). *Überlegungen zu den Ursachen der Nichtbenutzung Öffentlicher Bibliotheken durch Türken in der Bundesrepublik*. Hamburg: Fachhochschule. Dipl.-Arb.
- TWRSNICK, B. (1987). „Bibliotheksarbeit mit Ausländern“. Bericht über ein Fortbildungsseminar des Deutschen Bibliotheksinstituts vom 24./25. September in Duisburg. *Bibliothek für alle*, 4, 4, 8-10.
- SCHNEEHORST, S. (1988). Bibliotheksarbeit für Ausländer. Bieten zentrale Dienstleistungen einen Ausweg? *Buch und Bibliothek* 40, 71-75.
- SCHWARZ, D. (1989). Bibliotheksarbeit für Ausländer in der Bundesrepublik Deutschland. In *Bibliotheksweerk voor Immigranten* (S. 114-116). Den Haag.
- IFLA, Library Services to Multicultural Populations Section (Hrsg.) (1990). Multikulturelle Gesellschaften. IFLA-Richtlinien für Dienstleistungen von Bibliotheken. *Bibliothek für alle*, 7, 1, 4-10.
- Scarborough, K. T. A. (Hrsg.) (1990). *Developing Library Collections for California's Emerging Majority: A Manual of Resources for Ethnic Collection Development*. Oakland, CA: Bay Area Library and Information System.
- FUNKE, J. & SEDEN, T. (1991). Erfahrungen mit multikultureller Bibliotheksarbeit. In *Kommunikationsort Stadtbibliothek*: 34. Loccumer kulturpolitisches Kolloquium (S. 104 ff.). Loccum.

1992

- DIEMEL, I. (1992). Tamilische Bücher in der Stadtbücherei Brilon. *Bibliothek für alle*, 9, 3, 14-15.
- HESSE, A. (1992). Literaturversorgung für Ausländer, Aussiedler und Asylbewerber. Bericht einer Tagung am 16. November 1991 in Bad Dürkheim. *Bibliothek für alle*, 9, 2, 13-14.
- KLIEMS, W. & KLAUSCHKE, M. (1992). Bericht über den 4. Literaturtag zum Thema „Miteinander leben – einander verstehen“ an der 2. Gesamtschule mit sozialer Integration in Frankfurt/Oder. *Bibliothek für alle*, 9, 3, 12-13.
- KNECHT, D. (1992). Projektwoche „Daheim in der Fremde“ in Leipzig. *Bibliothek für alle*, 9, 4, 6-7.

- KRIEWALD, H. (1992). Internationale Bibliothek in Magdeburg eröffnet. *Bibliothek für alle*, 9, 4, 4-6.
- MINDERMAN, S. (1992). Bibliotheksarbeit für Ausländer/-innen in Reutlingen. *Bibliothek für alle*, 9, 4, 3-4.
- MÜCKE, R. & SPRIBILLE, I. (1992). Deutsche Bibliotheken nur für Deutsche? *Bibliothek für alle*, 9, 2, 16-18.
- MÜNZEL, N. (1992). Das Modell der Ethnic Minorities' Library Services in London. *Buch und Bibliothek* 44, 10/11, 914-916.
- UEBBING-REHBERG, E. (1992). Bibliotheksarbeit für Ausländer in einer Mittelstadt. *Bibliothek für alle*, 9, 3, 10-12.
- ZIELINSKA, M. F. & KIRKWOOD, F. T. (1992). *Multicultural librarianship. An international handbook*. München [u. a.]: Saur.

1993

- CHAO, S. J. (1993). The New Americans Program: Queens Borough Public Library's Service to Multilingual/Multicultural Communities. *Public Libraries*, 32, 6, 319-322.
- HECKEL, J. & MACK, A. (1993). Mit Wort und Bild für ausländische Mitbürger. *Buch und Bibliothek* 45, 6/7, 534-536.
- HECKEL, J. (1993). Multikulturelle Gesellschaft. Ausländerfeindlichkeit und der Auftrag der Öffentlichen Bibliothek. *Buch und Bibliothek* 45, 1, 24-31.
- LA PENA MCCOOK, K. DE & GEIST, P. (1993). Diversity deferred: where are the minority librarians? *Library Journal*, 118, 18, 35-38.
- SAMLENSKI, A. (1993). Plädoyer für fremdsprachige Literatur in Öffentlichen Bibliotheken. *Bibliotheksinfo* 3, 6, 409-411.
- SCHMOLLING, R. (1993). Bestandsaufbau fremdsprachiger Literatur in einer multikulturellen Gesellschaft. *Buch und Bibliothek* 45, 12, 964-970.
- SCHNEEHORST, S. (1993). Multikulturelle Bibliotheksarbeit. „FHB aktuell“, 1/93, 3.
- SPRIBILLE, I. (1993). Ausländer brauchen Informationen – Bibliotheken können sie bieten. *Bibliothek für alle*, 10, 2, 8-11.
- UEBBING-REHBERG, E. (1993). Der kleine Frieden in der Bücherstube Lohberg. Türkische Kinder und Jugendliche in der Bibliothek. *Buch und Bibliothek* 45, 1, 32-36.

1994

- ALIZADEH, M. & KRÖTZSCH, J. (1994). Literaturversorgung für Ausländer. *Bibliothek für alle*, 11, 2, 9-11.
- DU MONT, R. R., BUTTLAS, L. & CAYON, W. (1994). *Multiculturalism in libraries*. Westport, CT: Greenwood Press.
- Godin, J. (Hrsg.) (1994). *A World of Information. Creating Multicultural Collections and Programs in Canadian Public Libraries*. Ottawa: National Library of Canada.
- HOOVER HILL, K. (Hrsg.) (1994). *Diversity and multiculturalism in libraries*. Greenwich, CT [u.a.]: Jai Press.
- HÜBNER-GEPP, H. & RITTER-SARRAR, H. (1994). „Ausländische Kinder in der Bibliothek – Bibliothekare ratlos?“ Fortbildungsseminar vom 24.-27.11.93 in Eisenach. *Bibliothek für alle*, 11, 1, 14-15.
- Namik-Kemal-Bibliothek <Berlin> (1994). Zwanzig Jahre Namik-Kemal-Bibliothek. „Die Türkische Bücherei“ in Berlin Kreuzberg. *Bibliothek für alle*, 11, 4, 9-10.
- SCHARIOTH, B. (1994). Fremdsprachige Kinder- und Jugendliteratur in Öffentlichen Bibliotheken. Bericht über einen Workshop der Internationalen Jugendbibliothek und des Deutschen Bibliotheksinstituts. *Bibliothek für alle*, 11, 2, 7-9.
- WOLF-ALMANASREH, R. (1994). Bibliothek in der multikulturellen Gesellschaft. Die Herausforderungen der europäischen Bibliotheken im Prozeß der internationalen Zuwanderung und der Integration. *Bibliothek für alle*, 11, 3, 3-12.

1995

- PETERSON, L. (1995). Multiculturalism: affirmative or negative action. *Library Journal*, 120, 12, 30-31.
- SEDEN, T. (1995). Türken als Benutzer der Öffentlichen Bibliotheken in Berlin. *Bibliothek für alle*, 12, 4, 8-13.
- UEBBING-REHBERG, E. (1995). Bibliotheksarbeit mit türkischen Kindern und Jugendlichen. Ausländische Schüler als Leser und Leserinnen in der öffentlichen Bibliothek. In M. Dahrendorf (Hrsg.), *Grenzen der Literaturvermittlung* (S. 25-38). Weinheim: Juventa.

1996

- CARSTENSEN, C. (1996). Multikulturelle Bibliotheksarbeit in einer multi-

- kulturellen Gesellschaft. Wie weltoffen ist die Öffentliche Bibliothek? *Bibliothek Forschung und Praxis* 20, 2, 216-244. URL: http://www.bibliothek-saur.de/1996_2/216-244.pdf.
- FRITZ, S. (1996). *Interkulturelle Programmarbeit in Kinderbibliotheken*. Stuttgart: Fachhochschule. Dipl.-Arb.
- SCHNEEHORST, S. (1996). Bibliotheksdienste für jugendliche Ausländer unter besonderer Berücksichtigung junger Türken. *Bibliothek für alle*, 13, 1, 3-8.
- STUNKEL, M. (1996). Literaturversorgung für Ausländer. Tagungsbericht. *Bibliothek für alle*, 13, 4, 11-13.
- SWARS, I. (1996). Bericht über die Eröffnung, Nutzung und weitere Planung der Bibliothek für ausländische Mitbürger in Berlin Hohenschönhausen. *Bibliothek für alle*, 13, 1, 9-10.
- VOOGD, L. DE (1996). Bibliotheksarbeit für Einwanderer in den Niederlanden. *Bibliothek für alle*, 13, 4, 3-7.
- VOS, L. DE (1996). Sieben wilde Watze. Interkulturelle Beziehungsarbeit am Beispiel von Kindercliquen in der Bibliothek. *Buch und Bibliothek*, 48, 6/7, 542-547.

1997

- Krüger, S. (Hrsg.) (1997). *Zusammen sind wir bunt. Interkulturelle Projekte in der Kinderbibliothek*. Berlin: Dt. Bibl. Inst. Enth. u.a.: KRÜGER, S. & FRITZ, S. Interkulturelle Veranstaltungen in der Bibliothek. Eine Übersicht. (S. 29-44); auch online ersch., URL: <http://www.lfs.bsb-muenchen.de/fachstellenserver/multikult/frontpage.htm>. – VOS, L. DE. Kinder erzählen aus „ihrem“ Land. (S. 45-57).
- SÜSSMILCH, E. (1997). „Montags Mädchengruppe!“ Eine Arbeitshilfe für Bibliothekarinnen zur feministischen und interkulturellen Leseförderung in Mädchengruppen. *Bibliothek für alle*, 14, 3, 5-7.
- VOOGD, L. DE (1997). Öffentliche Bibliotheken und Immigranten in den Niederlanden. *Bibliothek für alle*, 14, 2, 3-5.

1998

- IFLA, Library Services to Multicultural Populations Section (Hrsg.) (1998). *Multicultural Communities. Guidelines for Library Services*. 2nd ed., rev. Den Haag. URL: <http://www.ifla.org/VII/s32/pub/guide-e.htm>. Dt. Übers. 2002.
- MacCann, D. (Hrsg.) (1998). *Social Responsibility in Librarianship: Essays on Equality*. Jefferson, NC: McFarland.

SCHNEEHORST, S. (1998). Workshop: Library service in a multicultural society. *Bibliothek für alle*, 15,1, 6-8.

VOS, L. DE (1998). Kinder erzählen aus „ihrem“ Land. Interkulturelle Arbeit mit Kindern in Bibliotheken. *Grundschule* 7/8, 76-78.

1999

JOSEY, E. J. (1999). Diversity: Political and Societal Barriers. *Journal of Library Administration*, 27, 1/2, 195-202.

Bibliothekarische Auslandsstelle <Berlin> (1999). *Literatur und Sprache. Ausländische Literatur und Spracherwerb durch Bibliotheken*. Proceedings des internationalen Seminars 1999 [vom 12. Juni bis 18. Juni 1999 in Köln]; deutsch/englisch = Literature and language. Foreign literature and language skills by and with libraries; Proceedings of the international seminar 1999; German/English. [Organisator: Hildegard Bronsch ...]. Enth. u. a.: KOSKINEN, S. & MÄKINEN, A. Die Rolle der Öffentlichen Bibliotheken für ethnische und sprachliche Minderheiten (S. 179-188). – MEER, A. Die Rolle der Öffentlichen Bibliotheken für ethnische und sprachliche Minderheiten (S. 202-209).

LI, H. (1999). Diversity in the Library: What could happen at the institutional Level. *Journal of Library Administration*, 27, 1/2, 145-156.

Möller, B. (Hrsg.) (1999). *People without places – die Bibliothek als Fluchtpunkt*. Hannover: Laurentius. Enth. u. a.: LEUNINGER, H. Was können Bibliotheken für Heimatlose tun? Glossen zu einem bibliothekarischen Konzept für multikulturelle Gesellschaften (S. 39-46).

NEELY, T. Y. (1999). Diversity Initiatives and Programs. The National Approach. *Journal of Library Administration*, 27, 1/2, 123-144.

PETERSON, L. (1999). The definition of diversity: two views. A more specific definition. *Journal of Library Administration*, 27, 1/2, 21.

SCHLEYER, J., LANGER-WEBER, W. & MANGEOT-KUNZNER, A. (1999). Fremdsprachenbestände in Öffentlichen Bibliotheken. Situationsanalyse und Bedarfsermittlung von zentralen Service-Leistungen. *Bibliotheksdienst* 33, 12, 2094- 2100.

State Library of Queensland <South Brisbane, Australia> (1999). *Making libraries multicultural: protocol for consultation*. URL: <http://www.slq.qld.gov.au/serv/publib/commun/multicult>.

WILLIAMS II, J. F. (1999). Managing Diversity: Library Management in Light of the Dismantling of the Affirmative Action. *Journal of Library Administration*, 27, 1/2, 27-48.

2000

- BUSIN, M. (2000). *Einsatzformen von Computern im Unterricht zur Förderung von zwei- oder mehrsprachigen Kindern. Abschlussbericht über drei Computerprojekte der Interkulturellen Bibliothek für Kinder und Jugendliche (KANZBI)*, Zürich. URL: http://www.vsa.zh.ch/file_uploads/bibliothek/k_314_Quims/k_435_Berichte/1476_0_Computer_Kanzbi_Bericht.pdf.
- KRAGH-SCHWARZ, B. (2000). *Library service to Arabic speaking immigrants and refugees in Denmark*. Vortrag auf der IFLA-Generalkonferenz 2000 in Jerusalem. URL: <http://www.indvanderbiblioteket.dk/library.htm>.
- NEELY, T. Y. (2000). Effects of diversity on Black librarianship: is diversity divergent? In E. J. Josey & M. L. DeLoach (Hrsg.), *Handbook of Black librarianship* (S. 139). Lanham, MD: Scarecrow Press.
- SCHÄR, H. (2000). Interkulturelle Bibliotheken in der Schweiz. Warum braucht es interkulturelle Bibliotheken und was unterscheidet sie von „normalen“ Bibliotheken? *Jugendliteratur*, H. 4, S. 4.

2001

- HOWLAND, J. S. (2001). Challenges of Working in a Multicultural Environment. *Journal of Library Administration*, 33, No. 1/2.
- Library Board of Victoria (Hrsg.) (2001). *Responding to our diversity: multicultural library guidelines for Victorian public libraries*. URL: <http://www.openroad.net.au/mcl/archive/guidelines2001.pdf>.
- SPRINGOB, B. (2001). *Öffentliche Bibliotheken auf Integrationskurs – neue Antworten auf neue Anforderungen?* Stuttgart: Fachhochschule. Dipl.-Arb.
- Verein Bücher ohne Grenzen, Schweiz (Hrsg.) [2001 ?]. *Bibliothèques interculturelles. Association livres sans frontières, Suisse = Interkulturelle Bibliotheken*. Basel.
- VOOGD, L. DE (2001). *Reading behaviour in a multicultural perspective. A research project*. Vortrag auf der IFLA-Generalkonferenz 2001 in Boston. URL: <http://www.indvanderbiblioteket.dk/voogd.htm>.
- WINSTON, M. D. (2001). Communication and Teaching. Education About Diversity in the LIS Classroom. *Journal of Library Administration*, 33, 3/4, 199-212.
- ZIELINSKA, M. F. (2001). *Celebrating 20 years. A concise history of the IFLA section on library services to multicultural populations*. URL: <http://www.ifla.org/VII/s32/pub/20yr.pdf>.

2002

- IFLA, Library Services to Multicultural Populations Section (Hrsg.) (2002). *Multikulturelle Gemeinden: Richtlinien für Bibliotheksdienstleistungen*. 2., rev. Aufl. Den Haag. URL: <http://www.ifla.org/VII/s32/pub/guide-g.pdf>.
- JOSEY, E. J. & ABULLAHI, I. (2002). Why diversity in American libraries. *Library Management*, 23, 1/2, 10-16.
- LOHMANN, M. (2002). *Abschlussbericht „Stuttgarter Netzwerk Sprachen und Kulturen“*. *Allgemeiner Bericht über die Entwicklung, den Verlauf und die Nachhaltigkeit des Projekts „Stuttgarter Netzwerk Sprachen und Kulturen“*. URL: <http://www.stuttgart.de/stadtbuecherei/ejs/berichte/bericht.htm>.
- LOTZ, B. (2002). *Die internationale Bibliothek. Von New York nach Frankfurt*. Gütersloh: Bertelsmann Stiftung. URL: [> Lotz.](http://www.bertelsmann-stiftung.de)

2003

- American Library Association (Hrsg.) (2003). *Guidelines for Multilingual Materials Collection and Development and Library Services*. URL: <http://www.infolink.org/diversity/guidelinesformultilingual.pdf>.
- BRAUN, B. (2003). Die „Kottis“ auf der Suche nach dem orientalischen Geheimnis. Bibliotheksarbeit mit Menschen ausländischer Herkunft in Berlin-Kreuzberg. *Buch und Bibliothek* 55, 3, 177-185.
- Breuninger Stiftung (Hrsg.) (2003). *Leseohren aufgeklappt! Das Stuttgarter Vorleseprojekt*. URL: <http://www.breuninger-stiftung.de/de/data/leseohren.pdf>.
- KINDER, S. & LINDNER, M. (2003). Die Münchner Stadtbibliothek im interkulturellen Prozess. Veranstaltungsarbeit und Medienangebot im Zeichen des lebendigen Dialogs. *Buch und Bibliothek* 55, 12, S. 748-752.
- LOTZ, B. & SCHUMANN, S. (2003). *Die internationale Bibliothek – Implementation im Rahmen des Internationalen Bibliotheksstipendiums der Bertelsmann Stiftung und BI International*. URL: http://www.stadtteilarbeit.de/seiten/projekte/frankfurt/internationale_bibliothek.htm.
- REKDAL, P. (2003). The multicultural society as the norm. *Scandinavian Public Library Quarterly* 36, 4, 4-7. URL: http://www.splq.info/issues/vol36_4/02.htm.

- SCHÄR, H. (2003). Interkulturelle Bibliotheken in der Schweiz – Wegbereiter für die öffentlichen Bibliotheken. *Leseforum Schweiz*, 12, 63-64. URL: http://www.leseforum.ch/pdf/bul12_animation.pdf.
- SCHNEEHORST, S. (2003). *Bibliotheksangebote für russischsprachige Migranten in Deutschland*. Vortrag auf der IFLA-post conference, 2003 in Utrecht. URL: <http://www.sitegenerator.bibliotheek.nl/ifla utrecht/img/docs/Schneehorst2.pdf>.
- SEDEN, T. (2003). *Changes in multi-cultural library activities for ethnic minorities as exemplified by Berlin*. Vortrag auf der IFLA-Generalkonferenz 2003 in Berlin. URL: http://www.ifla.org/IV/ifla69/papers/199e-Tarik_%20Seden.pdf.
- THORHAUGE, J. (2003). Danish strategies in public library services to ethnic minorities. *IFLA-Journal* 29, 4, 308-312.

2004

- BELLINGER, B. (2004). *Sprachenlernen in der Stadtbücherei Stuttgart*. URL: <http://www.stuttgart.de/stadtbuecherei/druck/fachtexte/sprachenlernen.htm>.
- Bibliomedia Schweiz (Hrsg.) (2004). *Materialien und Tipps zur Einführung fremdsprachiger Kunden in die Bibliothek. Mustertexte in Deutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, Spanisch, Portugiesisch, Kroatisch, Albanisch, Türkisch = Conseils et instruments pour accueillir les usagers de langues étrangers en bibliothèque*. Solothurn.
- Council of Australian State Libraries (Hrsg.) (2004). *Languages in transition: towards a national electronic multilingual library*. URL: <http://www.nsla.org.au/publications/papers/2004/pdf/NSLA.Paper-20040701-Languages.in.Transition.pdf>.
- GÜRTLER, C. (2004). Wenn das Buch zur Heimat wird. Interkulturelle Bibliotheken. *Jahresbericht 2003*, hrsg. v. Verein Bücher ohne Grenzen Schweiz, 5-8.
- LARSEN, J. I., JACOBS, D. L. & VLIMMEREN, T. VAN (2004). *Kulturelle Vielfalt. Konzepte und Erfolgsfaktoren multikultureller Bibliotheksarbeit*. Gütersloh: Bertelsmann Stiftung. URL: http://www.bertelsmannstiftung.de/cps/rde/xbcr/SID-0A000F0A-400F9B4A/stiftung/Kulturelle_Vielfalt_040308.pdf. Engl.: http://www.public-libraries.net/html/x_media/pdf/cultural_diversity_040217.pdf.

- LOTZ, B. & SCHUMANN, S. (2004). Multikulturelle Bibliotheksarbeit: „Die Internationale Bibliothek“ in der Stadtteilbibliothek Gallus der Stadtbücherei Frankfurt am Main. In *Handbuch KulturManagement* (B 4.15, 1-29). Düsseldorf: Raabe.
- LOTZ, B. & SCHUMANN, S. (2004). Neue Ideen aus Queens für Mainhattan. Von New York nach Frankfurt am Main: Die „Internationale Bibliothek“ kommt bei Migranten gut an. *BuB, Forum Bibliothek und Information*, 56, 1, S. 30-35.

2005

- Bibliomedia Schweiz in Zsarb. mit dem Projekt „Qualität in multikulturellen Schulen (QUIMS)“ der Bildungsdirektion des Kantons Zürich (Hrsg.) (2005). *Sprachenvielfalt in Schule und Bibliothek*. Solothurn. Enth. u. a.: BERRI, H. Fremdsprachige Kindergartenkinder und ihre Eltern entdecken die Bibliothek (S. 55-57). – BRASSEL, C. Mehrsprachigkeit in der Integrationsbibliothek (S. 53-55). – FASSBIND-EIGENHEER, R. & SCHUPPLI, C. Schule, Bibliothek und Integration (S. 16-20). – FASSBIND-EIGENHEER, R. Materialien und Hilfsmittel für die Arbeit in Schulen und Bibliotheken (S. 68-71). – VOS, L. DE. Kindercliquen in der Bibliothek (S. 50-51). – VOS, L. DE. Lernwerkstatt in der Bibliothek (S. 52-53). – VOS, L. DE. Bibliotheksanimation: Kwatsch! (S. 57-58). – VOS, L. DE. Bibliotheksanimation: Das Notizbuch des Zeichners (S. 59-60). – VOS, L. DE. Bücher im Park: Tierisch gut! (S. 61-63). – MATHESON, S. Mit „Bücherwürmern“ auf Lesereise in fremde Welten (S. 63-65).
- GÖTZ, C. (2005). *Bibliotheksarbeit für Integration und Partizipation ethnischer Minderheiten. Grundlagen zur Konzeptgestaltung am Beispiel Friedrichshain-Kreuzberg*. Potsdam: Fachhochschule. Dipl.-Arb.
- HALL, T. (2005). *The necessary measure exploring opportunities for staff diversity at University of Wisconsin Libraries*. URL: http://www.ala.org/ala/diversity/diversityactionb/The_Necessary_Measure_CUWL.ppt.
- HÖFLIGER, F. (2005). *Konzept zur Schaffung einer Integrationsbibliothek in der Pestalozzi-Bibliothek Zürich*. Chur: Fachhochschule Ostschweiz. URL: http://eprints.rclis.org/archive/00004307/01/CSI_9_Hoefliker.pdf.
- JACKSON, J. (2005). *Aarhus Public Libraries. Embracing Diversity, Empowering Citizens in Denmark*. URL: <http://www.clir.org/pubs/reports/pub131/pub131.pdf>.
- SAUERMAN, K. (2005). Brücken bauen in eine fremde Welt. Auf dem Weg zur Kooperation in Sachen Multikulturelle Bibliotheksarbeit. *BuB, Forum Bibliothek und Information*, 57, 11/12, 789-792.

- SAUERMANN, K. (2005). *Impulse aus dem Ausland für die multikulturelle Bibliotheksarbeit in der BRD. Darstellung und Erprobung ausgewählter Konzepte*. Stuttgart: Fachhochschule. Dipl.-Arb. URL: http://opus.bsz-bw.de/hdms/volltexte/2005/465/pdf/Diplomarbeit_KSauermann.pdf.
- SAUERMANN, K. & SCHNEEHORST, S. (2005). „ÖB_multikulturell“: Forum für multikulturelle Bibliotheksarbeit. *BuB Forum Bibliothek und Information*, 57, 3, 181.
- SCHUMANN, S. (2005). *Multikulturelle Bibliotheksarbeit in Italien und Deutschland*. URL: <http://www.opus-bayern.de/bib-info/volltexte/2005/168/pdf/Multikulturelle%20Bibliotheksarbeit.pdf>.

2006

- ASHER, C. & ALEXANDER OLSON, J. (2006). The Library Internship and Expo as a Pathway to Diversity. A Case study. *Journal of Education for Library and Information Science*, 47, 1, 17-26.
- Deutscher Bibliotheksverband (2006). Ausschreibung - Expertengruppe „Interkulturelle Bibliotheksarbeit“. *Bibliotheksdienst* 40, 3, 299-300.
- Deutscher Bibliotheksverband (2006). DBV-Expertengruppe Interkulturelle Bibliotheksarbeit nimmt Arbeit auf. *Bibliotheksdienst* 40, 10; 1107.
- Dewey, B. I. & Parham, L. (Hrsg.) (2006). *Achieving Diversity. A How-To-Do-It-Manual for Librarians*. New York: Schuman. Enth. u. a.: BURTON, J. & VENER, M. Diversity and recruiting practices: How LIS Schools and practitioners work together (S. 76-92). – ROYSE, M. Practical Strategies for building a Diversity Program (S. 46-50). – WILLIAMS, J. Assessing your library's diversity and organizational climate (S. 3-15).
- FASSBIND-EIGENHEER, R. (2006). *Offene Bibliotheken im Dienste der Integration*. Vortrag gehalten am 28.10.2006 anlässlich des Aargauer Bibliothekstages in Spreitenbach. URL: http://www.ag.ch/bibliotheken/shared/dokumente/pdf/20061028_vortrag_r_fassbind-eigenheer.pdf.
- FAWAZ, H. (2006). Interkulturelle Bibliotheken in der Schweiz. *SAB-Info-CLP* 27, 1, 36-37.
- Fuhlrott, R. et. al. (Hrsg.) (2006). *BIX. Der Bibliotheksindex; Bibliotheken werden sichtbar! Annette Schavan im Gespräch; Anlaufpunkte für lebenslanges Lernen; interkulturelle Bibliotheksarbeit*. Wiesbaden: Dinges und Frick.

- HALL, T. (2006). *Information 911. Increasing Diversity makes Libraries more Important than ever*. URL: <http://www.nsls.info/articles/detail.aspx?articleID=83>.
- IFLA, Library Services to Multicultural Populations Section (Hrsg.) (2006). *Strategic Plan 2006-2007*. URL: <http://www.ifla.org/VII/s2/annual/sp02.htm>.
- KOLLAND, D. (2006). Neues aus Babylon. Ein interkulturelles Bibliotheksprojekt. *Kulturpolitische Mitteilungen*, Nr. 111, IV/2005, 50-51. URL: http://www.kupoge.de/kulturorte/artikel/KuMi111_50-51.pdf.
- OKTAR, C. (2006). „For a better understanding”. *Erfolgsfaktor Interkulturelle Kommunikation. Eine Lehrmöglichkeit für das Studiendepartment Information*. Hamburg: Hochschule für angewandte Wissenschaften. Dipl.-Arb. URL: <http://opus.haw-hamburg.de/volltexte/2007/124/>.
- Senatsverwaltung für Wissenschaft, Forschung und Kultur <Berlin> (Hrsg.) (2006). *Leitlinien zur interkulturellen Arbeit. Berliner Öffentliche Bibliotheken*. Berlin.
- Steinmetz, M. (Red.) (2006). *Neues aus Babylon: Dokumentation*. Hrsg.: Verein zur Förderung der Bürgerstiftung Neukölln e. V. Berlin : Oktoberdruck. Enth. u.a.: KOLLAND, D. Statt einer Einleitung. Wie gehen wir mit Vielsprachigkeit um?

2007

- ANDERSEN, J., FRANDSEN, M. & HEDELUND, L. (2007). From ‘book container’ to community centre. *Scandinavian Public Library Quarterly*, 40, No. 3. URL: http://www.splq.info/issues/vol40_3/03.htm.
- BAUSER, A. (2007). *Die Rolle der Öffentlichen Bibliothek als Integrationshilfe für Spätaussiedler aus der ehemaligen Sowjetunion*. Hamburg: Hochschule für Angewandte Wissenschaften. Dipl.-Arb. URL: <http://opus.haw-hamburg.de/volltexte/2007/296/pdf/diplom.pdf>.
- DAVIS, M. & HALL, T. (2007). *Diversity counts*. URL: http://www.ala.org/ala/ors/diversitycounts/DiversityCounts_rev07.pdf.
- GIESBERG, D. (2007). *Gute Ideen überqueren den Atlantik. Die Internationale Bibliothek in Frankfurt am Main*. URL: <http://www.goethe.de/wis/bib/thm/mop/de2213430.htm>.
- IFLA, Library Services to Multicultural Populations Section, in cooperation with Libraries for Children and Young Adults Section and Reading Section (Hrsg.) (2007). *Innovative multicultural library services for all, with special reference to literacy, learning and linguistic diversity*. Conference program

- and abstracts, 15-17 August 2007, Pretoria, South Africa. URL: http://www.qibby.org/fileadmin/user_upload/Children_s_books_at_IFLA_CONFERENCE_.doc.
- KABO, M. (2007). *Die Rolle der Bibliotheken bei der Vermittlung von Informationskompetenz an Menschen mit Migrationshintergrund*. Potsdam: Fachhochschule. Dipl.-Arb. URL: http://www.informationskompetenz.de/fileadmin/DAM/documents/Die%20Rolle%20der%20Biblio_1035.pdf.
- Kaden, B. & Kindling, M. (Hrsg.) (2007). *Zugang für alle. Soziale Bibliotheksarbeit in Deutschland*. Berlin: BibSpider. Enth. u. a.: METZ, S. Interkulturelle Bibliotheksarbeit in der Stadtbibliothek Friedrichshain-Kreuzberg. Zielgruppenorientierung, keine Soziale Bibliotheksarbeit (S. 210-221). – SCHNEEHORST, S. Bibliotheksarbeit mit Migranten oder Fremdsprachenlektorat? Ein Erfahrungsbericht aus der Stadtbibliothek Nürnberg (S. 222-232). – SEDEN, T. Integration als Ziel multikultureller Bibliotheksarbeit. Das Beispiel Berlin (S. 198-209).
- KERN, P. (2007). Hausaufgabencafés und Familienkurse. Konferenz über Integration von Migranten in Kopenhagen. *BuB, Forum Bibliothek und Information* 59, 4, 269-270.
- LOTZ, B. (2007). *Die Bibliothek als Lernort für Migrantinnen und Migranten. Das PC-Lernstudio zur Alphabetisierung im Rahmen der Internationalen Bibliothek. Vortrag beim 3. Leipziger Kongress für Information und Bildung*. <http://www.opus-bayern.de/bib-info/volltexte/2007/361/>.
- MATHESON, S. (2007). Muttersprache ist Heimatgefühl. Das Projekt „Mondomedia – Offene Bibliotheken“ fördert die kulturelle und sprachliche Vielfalt in den Schweizer Bibliotheken. *JuLit Informationen*, H. 2.
- MORRIS, V. J. (2007). *Seeking Culturally Competent Pedagogy in Librarian Education*. [Paper given at ALA Forum on Library Education, ALA Midwinter Meeting in Seattle, WA, 19 January 2007]. URL: http://www.ala.org/ala/hrdr/abouthrdr/hrdrliaisoncomm/committeed/culturallycompetent_.pdf
- PIRSICH, V. (2007). *A new approach to library services to multicultural populations in Germany*. Lecture given at the Satellite Meeting „Innovative multicultural library services for all, with special reference to literacy, learning and linguistic diversity“, organised IFLA, Section on Library Services to Multicultural Populations in cooperation with Libraries for Children and Young Adults Section and Reading Section. URL: <https://lib.tut.ac.za/ifla/documents/volkerpirsich.pdf>.

PIRSICH, V. (2007). Impulse für die „Interkulturelle Bibliotheksarbeit“. Neue DBV-Expertengruppe nimmt Arbeit auf. *BuB, Forum Bibliothek und Information* 59, 2, 88.

2008

IFLA, Library Services to Multicultural Populations Section (Hrsg.) (2008). *Multicultural Communities. Guidelines for Library Services*. 3rd ed., rev. Den Haag. URL: <http://www.ifla.org/VII/s32>. In print.

KAISER, W. (2008). *Diversity Management – eine Managementkultur der Vielfalt für ein neues Image der Bibliotheken*. Berlin: Simon Verlag für Bibliothekswesen. Im Druck.

MOTZKO, M. . (2008). Abschied von der Lebenslüge der „Bibliothek für alle“. Bildungsarmut, Mobilitätsverlust, Multi-Kulti-Gesellschaft: Die Zukunft erfordert völlig neue Strategien. *BuB, Forum Bibliothek und Information* 60, 1, 50-55.

ORTMANN-DOHRMANN, A. (2008). Neugier auf die Nachbarn geweckt. Projekt „Bibliotheken grenzenlos“ fördert interkulturelle Kompetenz. *BuB, Forum Bibliothek und Information* 60, 1, 14-15.

PIRSICH, V. (2008). *Interkulturelle Bildung – Ein Weg zur Integration? Kulturorte als interkulturelle Lernorte. Bibliotheken*. URL: <http://www.bibliotheksverband.de/ex-interkulturell/material.html>.

ULUCAN, S. (2008). Interkulturelle Bibliotheksarbeit in Berlins Öffentlichen Bibliotheken. *Bibliothek Forschung und Praxis*, 32, H. 2. Im Druck.

Die zitierten Internetquellen wurden zuletzt am 22.02.2008 aufgerufen.

Index zur Bibliographie

A

Alexander Olson, J. 277
Alizadeh, M. 270
Anderhub, A. 267
Andersen, J. 278
Asher, C. 277

B

Bauser, A. 278
Bellinger, B. 275

Berri, H. 276

Brassel, C. 276
Braun, B. 274
Busin, M. 273
Buttlas, L. 270

C

Carstensen, C. 270
Cayon, W. 270
Chao, S. J. 269

D

Dahrendorf, M. 270
Davis, M. 278
DeLoach, M. K. 273
Dewey, B. I. 277
Diemel, I. 268
Du Mont, R. R. 270

F

Fassbind-Eigenheer, R. 276, 277
Fawaz, H. 277
Fest, J. 267
Frandsen, M. 278
Fritz, S. 271
Fuhlrott, R. 277
Funke, J. 268

G

Geist, P. 269
Giesberg, D. 278
Godin, J. 270
Götz, C. 276
Gürtler, C. 275

H

Hall, T. 276, 278
Heckel, J. 269
Hesse, A. 268
Höfliger, F. 276
Hoover Hill, K. 270
Howland, J. S. 273
Hübner-Gepp, H. 270

J

Jackson, J. 276
Jacobs, D. L. 275
Josey, E. J. 272, 273, 274

K

Kabo, M. 279
Kaden, B. 279

Kaiser, W. 280

Kappus, H. 268
Karolyi, C. 268
Kern, P. 279
Kinder, S. 274
Kindling, M. 279
Kirkwood, F. T. 269
Klauschke, M. 268
Kliems, W. 268
Knecht, D. 268
Kolland, D. 278
Koskinen, S. 272
Kragh-Schwarz, B. 273
Kriewald, H. 269
Kröttsch, J. 270
Krüger, S. 271

L

La Pena McCook, K. de 269
Langer-Weber, W. 272
Larsen, J. I. 275
Leuninger, H. 272
Li, H. 272
Lindner, M. 274
Lohmann, M. 274
Lotz, B. 274, 276, 279

M

MacCann, D. 271
Mack, A. 269
Mäkinen, A. 272
Mangeot-Kunzner, A. 272
Matheson, S. 276, 279
Meer, A. 272
Metz, S. 279
Mindermann, S. 269
Möller, B. 272
Morris, V. J. 279
Motzko, M. 280
Mücke, R. 269
Münzel, N. 269

N

Neely, T. Y. 272, 273

O

Oktar, C. 278

Ortmanns-Dohrmann, A. 280

P

Parham, L. 277

Peterson, L. 270, 272

Pirsich, V. 279, 280

R

Rekdal, P. 274

Ritter-Sarrar, H. 270

Robbecke, S. 268

S

Samlenski, A. 269

Sauermann, K. 276, 277

Scarborough, K. T. A. 268

Schär, H. 273, 275

Scharioth, B. 270

Schleyer, J. 272

Schlichting, A. 268

Schmolling, R. 269

Schneehorst, S. 268, 269, 271,
272, 275, 277, 279

Schumann, S. 274, 276, 277

Schuppli, C. 276

Schwarz, D. 268

Seden, T. 268, 270, 275, 279

Spribille, I. 269

Springob, B. 273

Steinmetz, M. 278

Stunkel, M. 271

Süssmilch, E. 271

Swars, I. 271

T

Thorhauge, J. 275

Twrsnick, B. 268

U

Uebbing-Rehberg, E. 269, 270

Ulucan, S. 280

V

Vlimmeren, T. van 275

Vogt, H. J. 267

Voogd, L. de 271, 273

Vos, L. de 271, 272, 276

W

Williams II, J. F. 272

Winston, M. D. 273

Wolf-Almanasreh, R. 270

Z

Zielinska, M. F. 269, 273